



ecoVIT exclusiv

## Зміст

|                                                                                                                           |    |                                                                |                                                     |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|----|
| <b>Характеристики приладу</b> .....                                                                                       | 53 | 4.5                                                            | Активування індикації стану.....                    | 67 |
| <b>1 Вказівки до документації</b> .....                                                                                   | 54 | 4.6                                                            | Виявлення та усунення неполадок.....                | 67 |
| 1.1 Дотримання вказівок додаткової чинної документації.....                                                               | 54 | 4.6.1                                                          | Неполадки внаслідок нестачі води.....               | 68 |
| 1.2 Збереження документації.....                                                                                          | 54 | 4.6.2                                                          | Усунення неполадок процесу розпалення.....          | 68 |
| 1.3 Використані позначення.....                                                                                           | 54 | 4.6.3                                                          | Неполадки в повітропроводі/ газовідводі.....        | 68 |
| 1.4 Маркування CE.....                                                                                                    | 54 | 4.7                                                            | Виведення опалювального приладу з експлуатації..... | 69 |
| 1.5 Чинність Посібника.....                                                                                               | 54 | 4.8                                                            | Запобігання пошкодженням від морозу.....            | 69 |
| 1.6 Маркувальна табличка.....                                                                                             | 55 | 4.8.1                                                          | Функція захисту від морозу.....                     | 70 |
| <b>2 Техніка безпеки</b> .....                                                                                            | 55 | 4.8.2                                                          | Захист від морозу спуском води.....                 | 70 |
| 2.1 Дотримання техніки безпеки та застережних вказівок.....                                                               | 55 | <b>5 Режим "сажотрус"</b> .....                                | 71                                                  |    |
| 2.1.1 Класифікація застережень.....                                                                                       | 55 | <b>6 Техобслуговування та служба технічної підтримки</b> ..... | 72                                                  |    |
| 2.1.2 Схема застережних вказівок.....                                                                                     | 55 | 6.1 Техобслуговування.....                                     | 72                                                  |    |
| 2.2 Використання за призначенням.....                                                                                     | 56 | 6.2 Служба технічної підтримки.....                            | 72                                                  |    |
| 2.3 Загальні правила техніки безпеки.....                                                                                 | 56 | <b>Показчик</b> .....                                          | 73                                                  |    |
| <b>3 Вказівки з експлуатації</b> .....                                                                                    | 58 |                                                                |                                                     |    |
| 3.1 Гарантія заводу-ви робника для України.....                                                                           | 58 |                                                                |                                                     |    |
| 3.2 Вимоги до місця установлення.....                                                                                     | 58 |                                                                |                                                     |    |
| 3.3 Технічне обслуговування опалювального приладу.....                                                                    | 59 |                                                                |                                                     |    |
| 3.4 Вторинна переробка та утилізація.....                                                                                 | 59 |                                                                |                                                     |    |
| 3.4.1 Утилізація приладу.....                                                                                             | 59 |                                                                |                                                     |    |
| 3.4.2 Утилізація упаковки.....                                                                                            | 59 |                                                                |                                                     |    |
| 3.5 Поради з економії енергії.....                                                                                        | 59 |                                                                |                                                     |    |
| <b>4 Керування опалювальним приладом</b> .....                                                                            | 61 |                                                                |                                                     |    |
| 4.1 Огляд елементів керування.....                                                                                        | 61 |                                                                |                                                     |    |
| 4.2 Введення опалювального приладу в експлуатацію.....                                                                    | 63 |                                                                |                                                     |    |
| 4.2.1 Відкривання запірних пристроїв.....                                                                                 | 63 |                                                                |                                                     |    |
| 4.2.2 Контроль тиску наповнення установки.....                                                                            | 63 |                                                                |                                                     |    |
| 4.2.3 Вмикання приладу.....                                                                                               | 63 |                                                                |                                                     |    |
| 4.3 Підігрів води.....                                                                                                    | 64 |                                                                |                                                     |    |
| 4.3.1 Установлення температури підігріву води<br>(за допомогою регулятора накопичувача<br>виробництва Vaillant).....      | 64 |                                                                |                                                     |    |
| 4.3.2 Установлення температури підігріву води (без<br>регулятора накопичувача Vaillant).....                              | 64 |                                                                |                                                     |    |
| 4.3.3 Вимкнення підігріву води.....                                                                                       | 65 |                                                                |                                                     |    |
| 4.3.4 Розбір гарячої води.....                                                                                            | 65 |                                                                |                                                     |    |
| 4.4 Настроювання режиму опалення.....                                                                                     | 65 |                                                                |                                                     |    |
| 4.4.1 Настроювання температури лінії подачі<br>(на опалювальному приладі із зовнішнім<br>регулювальним пристроєм).....    | 65 |                                                                |                                                     |    |
| 4.4.2 Настроювання температури лінії подачі (на<br>опалювальному приладі без зовнішнього<br>регулювального пристрою)..... | 66 |                                                                |                                                     |    |
| 4.4.3 Вимкнення режиму опалення (літній режим).....                                                                       | 66 |                                                                |                                                     |    |
| 4.4.4 Настроювання регулятора температури у приміщенні<br>або погодозалежного регулятора.....                             | 66 |                                                                |                                                     |    |

### Характеристики приладу

Прилади Vaillant ecoVIT exclusiv – це газові опалювальні котли з технікою максимального використання теплоти згорання. Відповідно до вимог «Постанови про невеликі опалювальні установки» (§7) від 07.08.1996 р. (1.BImSchV) названі вище прилади виділяють при використанні природного газу менше 80 мг/кВтг оксидів азоту (NO<sub>x</sub>).

## 1 Вказівки до документації

Наведені нижче вказівки допоможуть розібратися в усій документації. Разом із цим Посібником чинні додаткові документи. Ми не несемо відповідальності за пошкодження, що виникли внаслідок недотримання викладених у посібниках вказівок.

### 1.1 Дотримання вказівок додаткової чинної документації

- Дотримуйтеся правил експлуатації приладу ecoVIT exclusiv та всіх посібників з експлуатації, що додаються до інших компонентів установки.

### 1.2 Збереження документації

- Зберігайте цей Посібник з експлуатації, а також всю чинну додаткову документацію, у доброму стані, щоб за потреби мати змогу ними скористатися.

### 1.3 Використані позначення

Нижче пояснено позначення, які використовуються в тексті:



Позначення небезпеки

- безпосередня загроза для життя
- загроза тяжких травм
- загроза легких травм



Позначення загрози

- загроза матеріальних збитків
- загроза для оточення



Позначення для корисних додаткових вказівок і відомостей

- Позначення обов'язкової дії

### 1.4 Маркування CE

Маркування CE вказує на те, що прилади відповідають основним нормативам за таблицею стандартів.

### 1.5 Чинність Посібника

Цей Посібник з експлуатації чинний лише для приладів із такими артикулами:

|                 |            |
|-----------------|------------|
| - VKK INT 226/4 | 0010007510 |
| - VKK INT 286/4 | 0010007514 |
| - VKK INT 366/4 | 0010007518 |
| - VKK INT 476/4 | 0010007522 |
| - VKK INT 656/4 | 0010007526 |

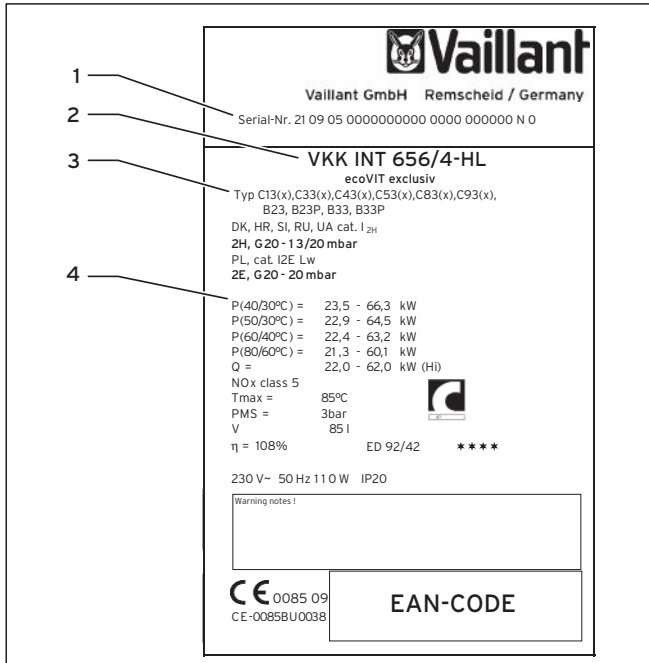
Десятизначний артикул приладу вказано на маркувальній таблиці (починаючи із сьомого знаку в серійному номері).



Данный знак свидетельствует о наличии сертификата соответствия, действующего на территории Украины и подтверждает соответствие аппарата требованиям нормативных документов Украины.

## 1.6 Маркувальна таблицка

Маркувальну табличку приладу ecoVIT exclusiv розташовано на зворотному боці розподільної коробки.



Мал. 1.1 Маркувальна таблицка (зразок)

## Пояснения

- 1 Серійний номер
- 2 Позначення типу
- 3 Позначення типу допуску
- 4 Технічні дані приладу

## 2 Техніка безпеки

## 2.1 Дотримання техніки безпеки та застережних вказівок

- Під час експлуатації приладу дотримуйтеся загальних правил техніки безпеки та зважайте на всі застереження, які стосуються окремих операцій.

### 2.1.1 Класифікація застережень

Відповідно до ступеня небезпеки застереження позначаються застережними знаками та сигнальними словами, як показано нижче.

| Застережні знаки                                                                    | Сигнальні слова | Пояснення                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|---------------------------------------------------------|
|    | Небезпечно!     | Безпосередня загроза для життя або загроза тяжких травм |
|   | Увага!          | Загроза легких травм                                    |
|  | Обережно!       | Загроза матеріальних збитків або загроза для оточення   |

### 2.1.2 Схема застережних вказівок

Застереження відділяється від решти тексту лініями вгорі та внизу.  
Застереження подаються за такою схемою:



## Сигнальне слово!

## Тип та джерело небезпеки!

Пояснення щодо типу та джерела небезпеки.

- Заходи для уникнення небезпеки.

### 2.2 Використання за призначенням

Газові опалювальні котли з технікою максимального використання теплоти згорання ecoVIT exclusiv виробництва Vaillant розроблено на основі сучасної технології; вони відповідають загальновизначеним нормативам безпеки. Однак неправильне використання або використання не за призначенням може становити небезпеку для здоров'я та життя користувача або сторонніх осіб, а також призвести до пошкодження приладу та інших матеріальних цінностей.

Цей прилад не призначений для того, щоб його використовували особи (зокрема, діти) з обмеженими фізичними, сенсорними або психічними можливостями, а також особи, яким бракує досвіду та/або знань. У такому випадку відповідальна за їх безпеку особа має наглядати за використанням приладу або надавати відповідні вказівки.

Необхідно слідкувати, щоб із приладом не гралися діти.

Прилади слід використовувати як теплогенератори для замкнутих систем центрального водяного опалення або для централізованого підігріву води.

Використання в інший спосіб або з порушенням вказаних меж вважається використанням не за призначенням. Виробник і постачальник не несуть відповідальності за наслідки, до яких призводить використання не за призначенням. Повна відповідальність покладається на користувача.

Крім того, використання за призначенням передбачає виконання умов огляду та техобслуговування, а також дотримання вказівок, які викладено в Посібнику з установа та експлуатації і в іншій чинній документації.

Будь-яке неправильне використання заборонене.

### 2.3 Загальні правила техніки безпеки

Дотримуйтеся таких правил техніки безпеки.

#### Дії в аварійній ситуації витоку газу

Функціональний збій може призвести до витоку газу, що загрожує отруєнням і вибухом. Якщо у приміщенні з'явився запах газу, виконайте такі дії:

- Вийдіть із кімнати, де пахне газом.
- По змозі відкрийте навісті двері та вікна, щоб виник протяг.
- Не користуйтеся відкритим вогнем (наприклад, запальничками, сірниками).
- Не паліть.
- Не користуйтеся електричним вимикачем, не вставляйте штепсельну вилку в розетку, не користуйтеся дзвінком, телефоном та іншими переговорними пристроями в будинку.
- Закрийте блокувальний пристрій газового лічильника або головний блокувальний пристрій.
- Якщо це можливо, закрийте запірний газовий кран приладу.
- Попередьте інших мешканців будинку криком або стуком.
- Вийдіть із будівлі.

- Якщо витікання газу можна почути, негайно вийдіть із будівлі та не дозволяйте входити до неї іншим.
- Не повертаючись у будівлю, зателефонуйте в пожежну службу та міліцію.
- Зателефонуйте в газову службу з телефону поза будівлю.

#### Дії в аварійній ситуації витоку відпрацьованих газів

Функціональний збій може призвести до витоку відпрацьованих газів, що загрожує отруєнням. Якщо відбувається витік відпрацьованих газів, виконайте такі дії.

- Відкрийте навісті двері та вікна, щоб виник протяг.
- Вимкніть прилад.

#### Заходи проти займання

Щоб легкозаймиста газоповітряна суміш не спалахнула, дотримуйтеся таких правил.

- Не використовуйте та не зберігайте вибухонебезпечні або легкозаймисті речовини (наприклад, бензин, папір, фарби тощо) у приміщенні, у якому встановлено прилад.

#### Запобігання функціональним збоям

Щоб запобігти функціональним збоям, які можуть призвести до отруєння або вибуху, дотримуйтеся таких правил.

- У жодному разі не виводьте з експлуатації запобіжні пристрої.
- Не виконуйте маніпуляцій із запобіжними пристроями.
- Нічого не змінюйте:
  - на приладі,
  - поблизу приладу,
  - у лініях підведення газу, повітря, води й струму,
  - на запобіжному клапані та на лінії відведення води для обігріву,
  - у лініях відведення відпрацьованих газів,
  - в елементах будівлі, які можуть вплинути на експлуатаційну безпеку приладу.

#### Запобігання опікам

- Будьте обережні: з крану для гарячої води може піти дуже гаряча вода.

#### Безпечне встановлення та настроювання

Монтувати прилад дозволено лише кваліфікованим фахівцям.

При цьому вони повинні дотримуватися наявних приписів, правил і нормативів. Проводити огляди/техобслуговування, ремонтувати прилад і змінювати настройки витрати газу також повинні кваліфіковані фахівці.

Прилад слід експлуатувати лише із закритою передньою обшивкою і з повністю змонтованою та закритою газоповітряною системою в таких випадках:

- під час введення в експлуатацію,
- під час випробування,
- під час безперервної експлуатації.

Недотримання цієї вимоги може спричинити (за несприятливих умов експлуатації) загрозу для життя та здоров'я та призвести до матеріальних збитків.

Для експлуатації із забором повітря із приміщення прилад не можна встановлювати у приміщеннях, з яких повітря витягають вентилятори (наприклад, вентиляційні установки, витяжні навіси, витяжні сушарки для білизни). Ці установки знижують тиск у кімнаті, а відтак устя приладу випускає відпрацьовані гази у приміщення крізь кільцевий зазор між газовідводом і шахтою.

- Перш ніж встановлювати таке обладнання, порадьтеся з кваліфікованим фахівцем.

#### **Запобігання шкоді, до якої можуть призвести неналежні зміни до приладу**

- Категорично забороняється самостійно виконувати будь-які заходи або маніпуляції з приладом та іншими частинами установки.
- Ніколи не намагайтеся самостійно виконати техобслуговування або ремонт приладу.
- Не пошкоджуйте пломби та не знімайте їх з елементів конструкції. Змінювати опломбовані елементи вповноважені лише кваліфіковані фахівці та службовці технічної підтримки.

#### **Запобігання шкоді, до якої можуть призвести неналежні зміни оточення приладу**

Заборона на зміни поширюється і на конструкції поблизу приладу, якщо такі зміни можуть вплинути на безпеку та надійність його експлуатації.

Для внесення змін до приладу або його оточення необхідно щоразу залучати кваліфікованого фахівця.

- Для внесення змін до приладу або його оточення необхідно щоразу звертатися до компетентного офіційного фахівця.

Приклад: на шафоподібну обшивку приладу поширюються відповідні інструкції.

- У жодному разі не встановлюйте обшивку приладу самовільно.
- Якщо бажаєте змінити обшивку, порадьтеся з кваліфікованим спеціалістом.

#### **Запобігання шкоді, до якої може призвести знижений тиск наповнення установки**

Щоб уникнути пов'язаних із тиском пошкоджень і неполадок під час експлуатації установки з меншими витратами води, дотримуйтеся таких правил.

- Стежте за тим, щоб тиск наповнення не опускався нижче від припустимої межі (→ розділ 4.2.2).
- Дотримуйтеся вказівок щодо тиску наповнення установки (→ розділ 4.6.1).

#### **Запобігання корозії**

Щоб уникнути корозії приладу та витяжної системи, дотримуйтеся таких правил.

- Не користуйтеся аерозолями, розчинниками, хлоровмісними очисними засобами, фарбами, клеєм безпосередньо поблизу приладу.

За певних обставин ці речовини можуть призвести до корозії приладу.

#### **Запобігання пошкодженням від морозу**

Збій електроживлення або низька температура в окремих приміщеннях можуть призвести до ушкодження частин опалювальної установки морозом.

- Подбайте про те, щоб за вашої відсутності в холодну пору року опалювальна установка функціонувала та достатньо обігрівала приміщення.
- Дотримуйтеся вказівок щодо захисту від морозу (→ розділ 4.8).

#### **Продовження експлуатації при збої електропостачання**

Під час встановлення фахівець підключив прилад до електромережі.

Якщо електропостачання зникло, прилад не можна відключати, щоб частини опалювальної установки не пошкодив мороз.

Щоб підключити прилад до агрегату резервного живлення на час відсутності електропостачання, дотримуйтеся таких правил.

- Переконайтеся, що агрегат резервного живлення відповідає технічним вимогам електромережі (частота, напруга, заземлення).
- Порадьтеся із цього приводу з кваліфікованим фахівцем.

#### **Запобігання негерметичності у трубопроводі гарячої води**

- Якщо зона трубопроводу гарячої води між приладом та водорозбірними точками негерметична, негайно закрийте запірний вентиль холодної води.
- Доручіть кваліфікованому фахівцеві усунути негерметичність.

### 3 Вказівки з експлуатації

#### 3.1 Гарантія заводу-виробника для України

1. Гарантія надається на **наведені** в інструкції для кожного конкретного приладу технічні характеристики.
2. Термін гарантії заводу **виробника**:
  - 12 місяців від дня уведення устаткування в експлуатацію, але не більш 18 місяців від дня покупки товару;
  - за умови підписання сервісного договору між користувачем і сервісом-партнером по закінченню першого року гарантії - 24 місяця від дня уведення устаткування в експлуатацію, але не більш 30 місяців від дня покупки товару; при обов'язковому дотриманні наступних умов:
- a) устаткування придбане у офіційних постачальників Vaillant у країні, де буде здійснюватися його установка;
- b) уведення в експлуатацію і обслуговування устаткування здійснюється уповноваженими Vaillant організаціями, що мають чинні місцеві дозволи і ліцензії (охорона праці, газова служба, пожежна безпека і т.д.);
- в) були дотримані всі приписи, наведені в технічній документації Vaillant для конкретного приладу.
3. Виконання гарантійних зобов'язань, передбачених чинним законодавством тої місцевості, де був придбаний апарат виробництва фірми Vaillant, здійснюють сервісні організації, уповноважені Vaillant, або фірмовий сервіс Vaillant, що мають чинні місцеві дозволи і ліцензії (охорона праці, газова служба, пожежна безпека і т.д.).
4. Гарантійний термін на замінені після закінчення гарантійного строку вузли, агрегати і запасні частини становить 6 місяців. У результаті ремонту або заміни вузлів і агрегатів гарантійний термін на виріб у цілому не поновлюється.
5. Гарантійні вимоги задовольняються шляхом ремонту або заміни виробу за рішенням уповноваженої Vaillant організації.
6. Вузли і агрегати, які були замінені на справні, є власністю Vaillant і передаються уповноваженій організації.
7. Обов'язковим є застосування оригінальних приладь (труби для підведення повітря і/або відводу продуктів згоряння, регулятори, і т.д.), запасних частин;
8. Претензії щодо виконання гарантійних зобов'язань не приймаються, якщо:
  - a) зроблені самостійно, або неуповноваженими особами, зміни в устаткуванні, підводці газу, припливного повітря, води й електроенергії, вентиляції, на димоходах, будівельні зміни в зоні установки устаткування;
  - b) устаткування було ушкоджено при транспортуванні або неналежному зберіганні;
  - в) при недотриманні інструкції із правил монтажу, і експлуатації устаткування;
  - г) робота здійснюється при тиску води понад 10 бар (для водонагрівачів);
  - д) параметри напруги електромережі не відповідають місцевим нормам;
  - е) збиток викликаний недотриманням державних технічних стандартів і норм;

- ж) збиток викликаний потраплянням сторонніх предметів в елементи встаткування;
- з) застосовується неоригінальне приладдя і/або запасні частини.
- 9. Уповноважені організації здійснюють безоплатний ремонт, якщо виникли недоліки не викликані причинами, зазначеними в пункті 7, і роблять відповідні записи в гарантійному талоні.

#### 3.2 Вимоги до місця установлення



##### Небезпечно!

##### Загроза отруєння вихідними газами!

Для експлуатації із забором повітря із приміщення прилад не можна встановлювати у приміщеннях, з яких повітря витягають вентилятори (наприклад, вентиляційні установки, витяжні навіси, витяжні сушарки для білизни). Ці установки знижують тиск у кімнаті, а відтак устя приладу випускає відпрацьовані гази у приміщення крізь кільцевий зазор між газовідводом і шахтою.

- Перш ніж встановлювати таке обладнання, порадьтеся з кваліфікованим фахівцем.

Установку Vaillant ecoVIT exclusiv потужністю 65 кВт необхідно встановлювати в опалювальному приміщенні.

З'ясуйте у свого фахівця, які чинні внутрішньодержавні приписи необхідно врахувати.

Місце установлення має бути повністю захищене від морозу. Якщо ви не можете цього забезпечити, для захисту від морозу вживте заходів, які описано в розділі 2.



Забезпечувати відстань між приладом і елементами будівлі з горючих матеріалів необов'язково, оскільки при номінальній тепловій потужності приладу температура на поверхні його корпусу менша від максимального припустимого значення (85 °C).

Під час монтажу необхідно дотримуватися вказівок щодо мінімальної відстані, які подано в Посібнику із встановлення та технічного обслуговування приладу. Для технічного обслуговування необхідний зручний та безпечний доступ до приладу.

### 3.3 Технічне обслуговування опалювального приладу



#### Обережно!

#### Неправильний догляд може завдати шкоди!

Неналежний догляд може призвести до механічних або хімічних пошкоджень обшивки, арматури та елементів керування.

- Не використовуйте абразивні або очисні засоби, які можуть пошкодити обшивку, арматуру або елементи керування з пластмаси.
- Не використовуйте хлоровмісні аерозолі, розчинники та очисні засоби.

- Очищайте обшивку приладу вологою ганчіркою з невеликою кількістю мила.

### 3.4 Вторинна переробка та утилізація

Прилад ecoVIT exclusiv виробництва Vaillant і транспортувальна упаковка переважно складаються з матеріалів, які підлягають вторинній переробці.

#### 3.4.1 Утилізація приладу

Прилад ecoVIT exclusiv виробництва Vaillant і додаткове приладдя не належать до побутових відходів. Подбайте про належну утилізацію старого приладу на наявного додаткового приладдя.

#### 3.4.2 Утилізація упаковки

Утилізацію транспортної упаковки доручить спеціалізованому підприємству, яке встановило прилад.

### 3.5 Поради з економії енергії

#### Установлення погодозалежних регуляторів опалення

Погодозалежні регулятори опалення регулюють температуру в лінії подачі опалення відповідно до зовнішньої температури. Відтак система не генерує надмірного тепла. Для цього на погодозалежному регуляторі настроюють відповідну для приладу криву нагріву. До того ж, можна настроювати температуру для окремих приміщень, якщо в них наявні індивідуальні регулятори. Належне настроювання виконує кваліфікований фахівець. Інтегрована часова програма автоматично забезпечує фази нагрівання та зниження температури (наприклад, уночі). Законодавчі приписи щодо економії енергії зобов'язують використовувати погодозалежні регулятори та термовентилі.

#### Режим зниження температури опалювальної установки

На ніч або на час своєї відсутності знижуйте температуру у приміщенні. Найпростіше і найпевніше це можна робити за допомогою регуляторів з індивідуально настроєними часовими програмами. На період зниження встановлюйте температуру приміщення приблизно на 5 °C нижчу, ніж у період повного опалення. Зниживши температуру більш ніж на 5 °C, ви не заощадите енергію, бо в такому випадку для наступного періоду повного опалення доведеться застосувати підвищену потужність нагріву. Температуру варто знижувати більш ніж на 5 °C лише на час тривалої відсутності (наприклад, відпустки, простою підприємства). Проте взимку слід подбати про достатній захист від морозу.

#### Температура приміщень

Налаштуйте саме таку температуру кімнати чи цеху, яка потрібна для комфорту. Кожен зайвий градус означає підвищення витрати енергії приблизно на 6 %. Налаштовуючи температуру, враховуйте призначення приміщення. Наприклад, не варто нагрівати до 20 °C приміщення, які рідко використовують.

#### Настроювання режиму роботи

У теплу пору року, коли будівлю чи житло опалювати не потрібно, рекомендуємо перевести систему опалення на літній режим. У цьому режимі опалення не діє, але прилад або установка готові функціонувати для підігріву води.

### Термовентилі та регулятори температури у приміщенні

Законодавчі приписи щодо економії енергії зобов'язують використовувати термовентилі.

Термовентилі підтримують у приміщенні встановлену температуру. Вони допомагають пристосувати кімнатну температуру до індивідуальних потреб, а також економно використовувати опалювальну установку. Часто можна спостерігати таку поведінку користувачів: щойно їм здається, ніби в кімнаті стало надто тепло, вони закручують термовентиль; коли за якийсь час стає надто холодно, вони знову відкручують термовентиль. Така поведінка не лише незручна, але й цілком непотрібна, оскільки справний термовентиль робить усе самостійно: якщо кімнатна температура перевищує встановлене на датчику значення, термовентиль автоматично закривається; якщо ж температура падає нижче встановленого значення, він знову відкривається.

### Вільний простір перед регуляторами

Не загороджуйте регулятор меблями, шторами та іншими предметами. Це завадить регулятору вимірювати температуру повітря, яке циркулює у приміщенні. Загороджені термовентилі можуть мати дистанційні датчики, тож їх функціонування не порушиться.

### Відповідна температура гарячої води

Воду слід підігрівати, лише наскільки це потрібно для комфортного користування. Надмірне нагрівання призводить до марної витрати енергії, а температура води вище 60 °C ще й сприяє утворенню вапняного осаду.

### Відповідальне використання води

Відповідальне використання води може значно скоротити витрати. Наприклад, варто замість ванни користуватися душем: На ванну витрачається близько 150 літрів води, а сучасне душове обладнання дає змогу заощадити близько двох третин цього обсягу.

Крім того: варто пам'ятати, що підтікання крану призводить до марнування 2000 літрів води на рік, а нещільний зливний бачок – до марнування 4000 літрів води в рік. Натомість новий ущільнювач коштує всього лиш кілька євроцентів.

### Економна робота циркуляційних pomp

Циркуляційні помпи забезпечують постійну циркуляцію гарячої води в системі трубопроводу. Завдяки цьому гаряча вода наявна у віддалених водорозбірних точках. Безумовно, циркуляційні помпи забезпечують комфортніше користування гарячою водою. Однак вони ще й споживають електроенергію. До того ж, невикористана гаряча вода, циркулюючи трубопроводом, охолоджується, тому її доводиться повторно нагрівати. Відтак циркуляційні помпи слід запускати лише тоді, коли справді потрібна гаряча вода. Здебільшого циркуляційні помпи обладнано (або можна додатково обладнати) таймерами; це дає змогу налаштувати індивідуальні часові програми. У багатьох погодозалежних регуляторах теж передбачено додаткову функцію налаштування часу роботи циркуляційних pomp. Порадьтеся із цього приводу з кваліфікованим фахівцем.

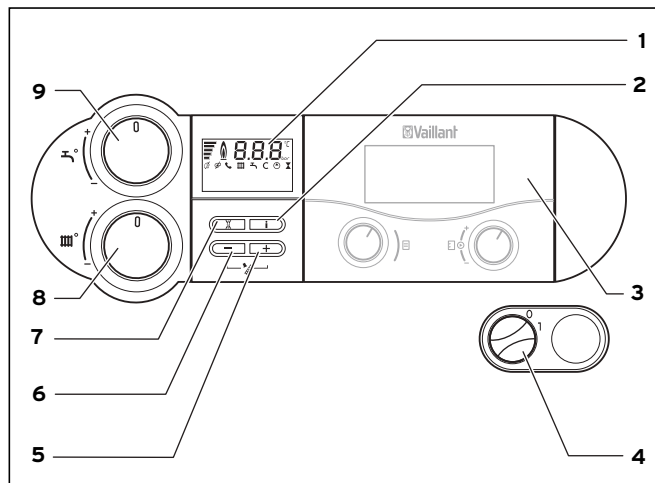
### Провітрювання приміщень

Під час опалювального сезону відкривайте вікна лише для провітрювання, а не для регулювання температури. Коротке інтенсивне провітрювання ефективніше та економніше, ніж відкрита на довгий час квартира. Тому рекомендуємо повністю відкривати вікна на короткий час. Перед провітрюванням кімнати закрийте термовентилі або налаштуйте регулятор температури у приміщенні на мінімальну температуру. Ці заходи забезпечують достатній обмін повітря без зайвого охолодження та втрат енергії (до таких втрат може призвести автоматичне ввімкнення опалення під час провітрювання).

## 4 Керування опалювальним приладом

### 4.1 Огляд елементів керування

- Відкрийте передню кришку, водночас піднімаючи ручку та заслінку над передньою кришкою. Передня кришка автоматично опуститься вниз і відкриє доступ до панелі керування.

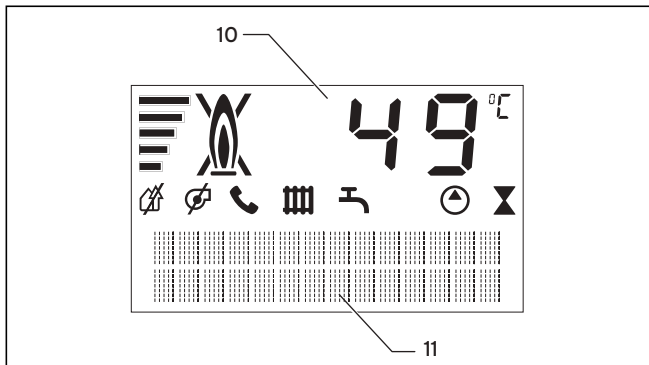


Мал. 4.1 Елементи керування приладом ecoVIT exclusiv (зразок)

Елементи керування мають такі функції:

- 1 Дисплей для відображення поточного тиску наповнення опалювальної установки, температури лінії подачі опалення, режиму роботи та певної додаткової інформації
- 2 Кнопка "i" для виклику інформації
- 3 Вбудований регулятор (додаткове приладдя)
- 4 Головний вимикач для вмикання та вимикання приладу
- 5 Кнопка "+" для відображення температури накопичувача (VKK зі щупом накопичувача) та для перегортання вперед даних на дисплеї (цією функцією може скористатися фахівець для налаштування та пошуку несправностей)
- 6 Кнопка "-" для відображення тиску наповнення опалювальної установки та перегортання назад даних на дисплеї (цією функцією може скористатися фахівець для налаштування та пошуку несправностей)
- 7 Кнопка "Усунення збоїв" для виправлення певних збоїв.
- 8 Ручка для налаштування температури лінії подачі опалення. При експлуатації регуляторів VRC 430, 630, VRS 620 ручка встановлюється до упору вправо, щоб не обмежувати для регуляторів максимальну температуру лінії подачі
- 9 Ручка для налаштування температури накопичувача (у приладах зі встановленим накопичувачем гарячої води VIK). При використанні VRC 430 для керування температурою накопичувача встановлюється до упору вправо, щоб робочий діапазон регулятора гарячої температури в VRC 430 не обмежувався

### Цифрова інформаційно-аналітична система (система DIA)



Мал. 4,2 Дисплей приладу ecoVIT exclusiv (зразок)

Прилад ecoVIT exclusiv виробництва Vaillant обладнано цифровою інформаційно-аналітичною системою. Ця система надає відомості про робочий стан приладу та допомагає усувати збої.

У нормальному режимі роботи приладу на дисплеї (1) відображається поточне значення температури лінії подачі (у прикладі: 49°C). Якщо виявлено несправність, замість температури відображається відповідний код помилки. У приладі ecoVIT exclusiv відображаються ще й текстові повідомлення з додатковими відомостями.

10 Відображення поточної температури лінії подачі та тиску наповнення опалювальної установки або відображення коду стану чи помилки

11 Текстові повідомлення

Над текстовими повідомленнями відображаються символи, значення яких пояснено нижче:



Збій у повітропроводі/газовідводі



Збій у повітропроводі/газовідводі



Лише в поєднанні з комунікаційною системою vnetDIALOG:

доки на дисплеї відображається цей символ, температуру лінії подачі опалення та температуру гарячої води на виході задаватимуть не поворотні ручки (8) і (9), а додаткове устаткування – vnetDIALOG.

Цей режим роботи можна завершити тільки:

- за допомогою комунікаційної системи vnetDIALOG або
- змінивши ручками налаштування (8) або (9) температуру більше ніж на  $\pm 5$  K.

Цей режим роботи **не** можна завершити:

- натисканням кнопки (7) "Усунення перешкод" або
- вимканням і вмканням приладу.



Активовано режим опалення  
постійно: працює опалення;  
блимає: час блокування пальника.



Активовано режим підігріву води  
постійно: режим готовності накопичувача;  
блимає: відбувається обігрів вмісту накопичувача, пальник увімкнено.



Внутрішня опалювальна помпа працює



Налаштовується внутрішній газовий клапан



Показник поточного коефіцієнта модуляції пальника (шкальний індикатор)



Закреслене полум'я:  
порушення під час роботи пальника;  
прилад вимкнено



Незакреслене полум'я:  
належна експлуатація пальника

## 4.2 Введення опалювального приладу в експлуатацію

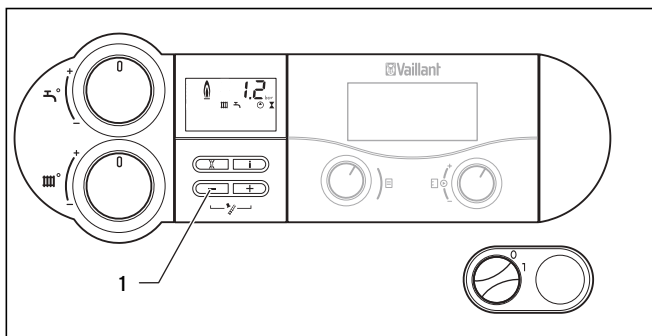
### 4.2.1 Відкривання запірних пристроїв



Запірні пристрої не входять у комплект постачання приладу. Їх встановлює в будівлі ваш фахівець.

- Вислухайте пояснення фахівця щодо розташування запірних пристроїв і правил користування ними.
- Відкрийте запірні пристрої.

### 4.2.2 Контроль тиску наповнення установки



Мал. 4.3 Перевірка тиску наповнення опалювальної установки

- Перед введенням в експлуатацію перевірте тиск наповнення установки. Для цього натисніть кнопку "-". Протягом близько 5 секунд замість поточної температури лінії подачі дисплей відобразить тиск наповнення установки.

Для безперебійної роботи тиск наповнення холодної установки має становити від 1,0 до 2,0 барів. Якщо тиск нижчий, перед введенням в експлуатацію необхідно доручити фахівцеві долити воду (→ розділ 4.6.1).



Під час роботи приладу можна відобразити на дисплеї точне значення тиску. Активуйте відображення тиску, натиснувши кнопку "-" (1). За 5 секунд на дисплеї знову відобразиться температура лінії подачі. Щоб перемикає відображення на дисплеї температури чи тиску на довгий час, утримуйте натиснутою кнопку "-" протягом 5 секунд.

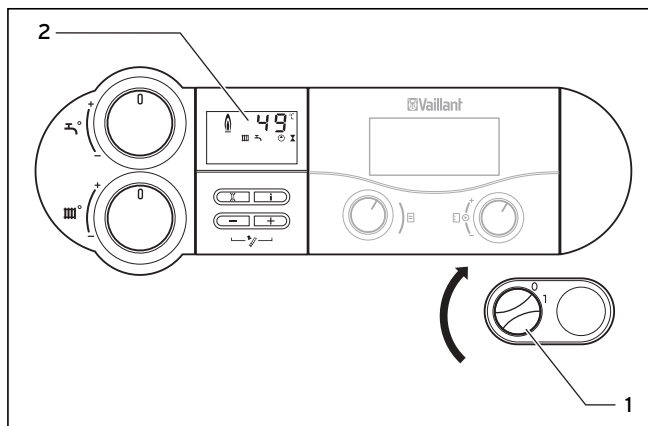


Прилад обладнано датчиком тиску, який дає змогу виявити недостатню кількість води в установці та запобігти пошкодженням. Якщо тиск опускається нижче 0,6 бара, датчик подає сигнал про недостатній тиск: на дисплеї блимає значення тиску. Якщо тиск опускається нижче 0,3 бара, відображається повідомлення про збій "F.22" (нестача води) і пальник блокується. Якщо заміряне значення менше 0 барів або вище 9 барів (тобто датчик несправний), активується запобіжник Vaillant Komfort-Sicherung. Потужність і максимальна можлива температура лінії подачі обмежуються. На дисплеї по чергово відображаються стани "40" та "F.22" (нестача води). У такому випадку доручіть фахівцеві знову заповнити пристрій і відновити роботу датчика.

Якщо опалювальна установка обслуговує кілька поверхів, може знадобитися вищий тиск наповнення установки.

- Зверніться з цього питання до свого фахівця.

### 4.2.3 Вмикання приладу



Мал. 4.4 Вмикання приладу

Головним вимикачем (1) можна вмикати та вимикати прилад.

- 1: "УВІМК."
- 0: "ВИМК."

- Щоб підключити прилад, переведіть головний вимикач в положення "1".

Коли прилад вмикається, на дисплеї (2) відображається поточна температура лінії подачі опалення.

## 4 Керування опалювальним приладом

Щоб настроїти роботу приладу за своїми потребами, ознайомтеся з розділами 4.3 і 4.4, де описано можливості налаштування підігріву води й режиму опалення.

Системи захисту від морозу та контролю роботи активні лише тоді, коли головний вимикач приладу переведено в положення "1", а прилад під'єднано до електромережі. Щоб ці запобіжні пристрої залишалися активними, прилад ecoVIT exclusiv має вмикати й вимикати регулювальний пристрій (додаткові відомості наведено у відповідному Посібнику з експлуатації). У розділі 4.7 описано, яким чином можна повністю вивести прилад з експлуатації.



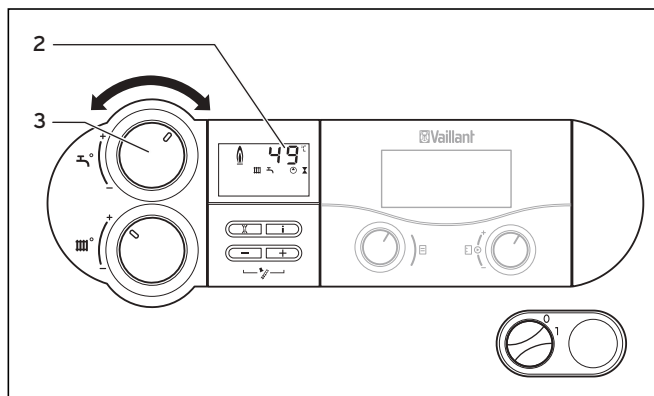
Безпосередньо після ввімкнення на дисплеї відобразиться **"Меню функцій"**. Меню функцій дає фахівцеві змогу контролювати роботу окремих елементів. Приблизно за 5 секунд очікування або після натискання кнопки "-" дисплей перемикається в нормальний режим.

### 4.3 Підігрів води

Для підігріву води до приладу ecoVIT exclusiv має бути приєднано накопичувач гарячої води типу VIH.

#### 4.3.1 Установлення температури підігріву води (за допомогою регулятора накопичувача виробництва Vaillant)

У цьому розділі описано налаштування температури підігріву води за допомогою регулювального пристрою Vaillant, який контролює і опалювальний прилад, і накопичувач гарячої води. Якщо такий регулятор не використовується, перейдіть до розділу 4.3.2.



Мал. 4.5 Налаштування температури гарячої води

- Увімкніть прилад, як описано в розділі 4.2.3.



#### Небезпечно!

##### Легіонельоз становить загрозу для життя!

За певних довготривалих умов (наприклад, коли прилад використовується в установці для підігрівання питної води на сонячній енергії), вода в накопичувачі може нагріватися недостатньо. Це може призвести до суттєвого розмноження легіонел і загрожувати захворюваннями.

- Поверніть ручку (3) для налаштування температури підігріву води до упору вправо.
- Переконайтеся, що на регулювальному пристрої активовано функцію термічної дезінфекції.

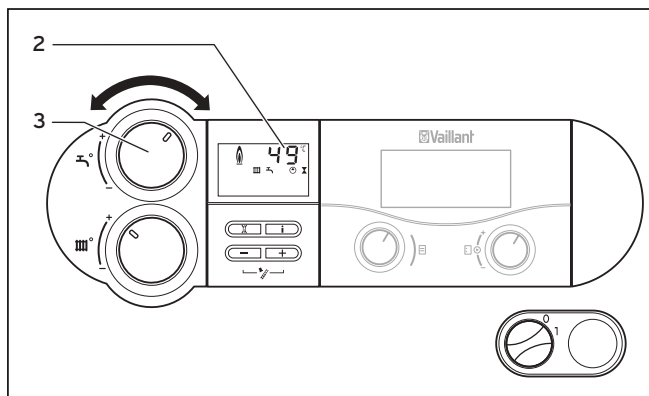


Якщо використовуються регулювальні пристрої VRC 430, VRC 630 або VRS 620, задається температура накопичувача і час розблокування. Щоб роботі регулювального пристрою ніщо не заважало, ручку налаштування температури підігріву води необхідно повернути до упору вправо.

Під час налаштування температури поворотною ручкою на дисплеї (2) відображається задана температура. Приблизно за 3 секунди ця індикація зникає, і на дисплеї знову відображається стандартна індикація (поточна температура лінії подачі опалення).

#### 4.3.2 Установлення температури підігріву води (без регулятора накопичувача Vaillant)

У цьому розділі описано налаштування температури підігріву води за допомогою регулятора Vaillant, який контролює лише опалювальний прилад. Якщо використовується інший регулятор, перейдіть до розділу 4.3.1.



Мал. 4.6 Налаштування температури гарячої води

- Увімкніть прилад, як описано в розділі 4.2.3.



### Небезпечно!

#### Легіонельоз становить загрозу для життя!

За певних довготривалих умов (наприклад, коли прилад використовується в установці для підігрівання питної води на сонячній енергії), вода в накопичувачі може нагріватися недостатньо. Це може призвести до суттєвого розмноження легіонел і загрожувати захворюваннями.

- Установіть температуру підігріву води поворотною ручкою (3) принаймні на 60 °C.

- Установіть ручку для настроювання температури гарячої води (3) на бажану температуру. При цьому:
  - **крайнє ліве положення – захист від замерзання** 15 °C
  - **крайнє праве положення** макс. 65 °C

Під час настроювання температури поворотною ручкою на дисплеї (2) відображається задана температура.

Приблизно за 3 секунди ця індикація зникає, і на дисплеї знову відображається стандартна індикація (поточна температура лінії подачі опалення).

### 4.3.3 Вимкнення підігріву води

На приладах із під'єднаним накопичувачем гарячої води підігрів води (і нагрівання накопичувача) можна вимкнути, не вимикаючи опалення.

- Щоб вимкнути підігрів води, поверніть ручку настроювання температури гарячої води до упору вліво. У водонагрівачі продовжить діяти лише функція захисту від морозу.



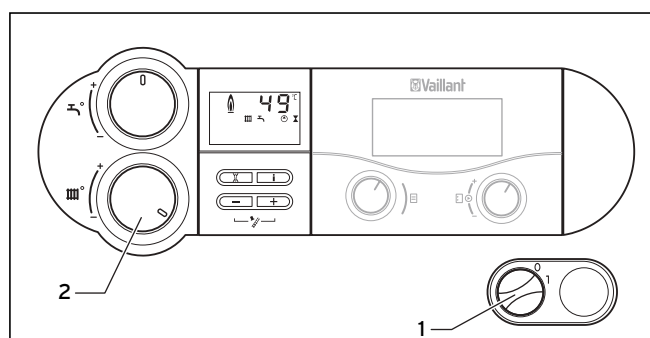
Якщо використовується регульовальний пристрій VRC 430, поверніть ручку настроювання до упору вправо та переведіть контур накопичувача в приладі VRC 430 у положення "вимк.".

### 4.3.4 Розбір гарячої води

Коли на водорозбірній точці (раковині, душі, ванні тощо) відкрити кран гарячої води, гаряча вода автоматично забирається з приєднаного накопичувача. Якщо температура накопичувача нижча від заданої, прилад автоматично вмикається та підігріває накопичувач. Коли накопичувач підігріто до заданої температури, прилад автоматично вимикається. Помпа продовжує працювати ще якийсь час.

## 4.4 Настроювання режиму опалення

### 4.4.1 Настроювання температури лінії подачі (на опалювальному приладі із зовнішнім регульовальним пристроєм)



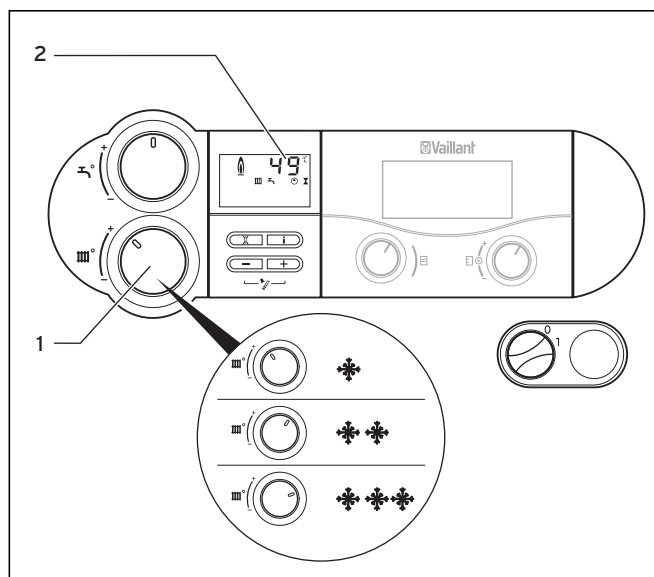
Мал. 4.7 Настроювання температури лінії подачі з використанням регульовального пристрою

Відповідно до "Постанови про заощадження енергії" (EnEV) опалювальну установку необхідно обладнати погодозалежним регулятором або регулятором температури у приміщенні. Якщо опалювальну установку обладнано регульовальним пристроєм, необхідно виконати такі дії.

- Поверніть головний вимикач (1) у положення "1".
- Поверніть ручку (2) для настроювання температури лінії подачі опалення до упору вправо.

Температура лінії подачі встановиться автоматично за допомогою регулятора. Відомості про це наведено у відповідному Посібнику з експлуатації.

### 4.4.2 Настроювання температури лінії подачі (на опалювальному приладі без зовнішнього регулювального пристрою)



Мал. 4.8 Настроювання температури лінії подачі без регулювального пристрою

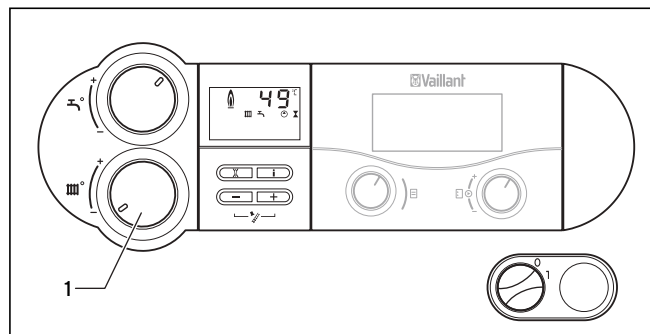
Якщо зовнішнього регулювального пристрою немає, установіть температуру лінії подачі ручкою настроювання (1) відповідно до температури надворі. При цьому рекомендуємо такі варіанти:

- **ліве положення** (але не до упору) у перехідний сезон: температура надворі від 10 до 20 °C
- **середнє положення** при помірному холоді: температура надворі від 0 до 10 °C
- **праве положення** під час сильного холоду: температура надворі від 0 до -15 °C

Під час настроювання температури задана температура відображається на дисплеї (2). Приблизно за 3 секунди ця індикація зникає, і на дисплеї знову відображається стандартна індикація (поточна температура лінії подачі опалення або, на вибір, тиск води в установці).

За допомогою поворотної ручки (1) можна встановити температуру подачі 75 °C. Якщо ж на приладі можна настроїти вищі або лише нижчі значення температури, це означає, що фахівець відповідно настроїв прилад, заблокувавши або дозволивши використання опалювальної установки з вищими значеннями температури.

### 4.4.3 Вимкнення режиму опалення (літній режим)

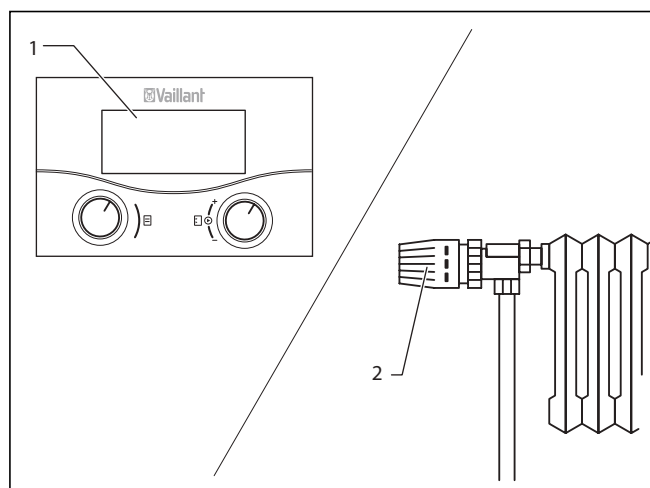


Мал. 4.9 Вимкнення режиму опалення (літній режим)

Улітку можна вимкнути режим опалення, не вимикаючи підігрів води.

- Для цього поверніть ручку (1) для настроювання температури лінії подачі опалення до упору вліво.

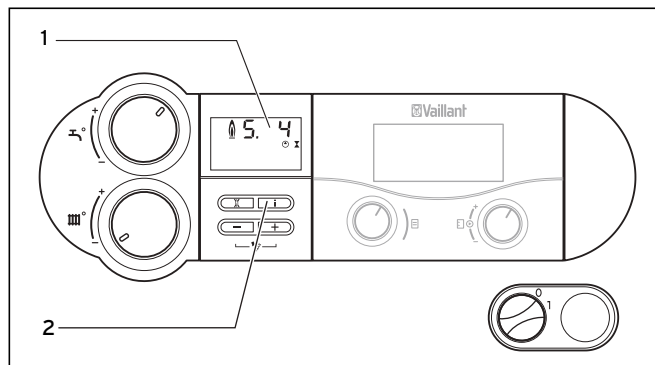
### 4.4.4 Настроювання регулятора температури у приміщенні або погодозалежного регулятора



Мал. 4.10 Настроювання регулятора температури у приміщенні / погодозалежного регулятора

- Налаштуйте регулятор температури у приміщенні (1), погодозалежний регулятор і термовентилі радіаторів (2) відповідно до посібників з експлуатації цього додаткового приладдя.

#### 4.5 Активування індикації стану



Мал. 4.11 Індикація стану

Індикація стану подає відомості про експлуатаційний стан приладу.

- Щоб активувати індикацію стану, натисніть кнопку "i" (2). На дисплеї (1) відобразиться код поточного стану, наприклад "S. 4" для режиму опалення. Значення основних кодів стану подано в таблиці 4.1. Для додаткового пояснення коди стану доповнюються на дисплеї панелі керування текстовими повідомленнями. Наприклад, при стані "S. 4" відображається: **"Режим опалення – палиник увімкнений"**. У фазах перемикання (наприклад, під час повторного старту через згасле полум'я) на короткий час відображається повідомлення про стан "S."
- Натисніть кнопку "i", щоб повернути дисплей у звичайний режим.

| Індикація | Значення                                        |
|-----------|-------------------------------------------------|
|           | Індикація в режимі опалення                     |
| S. 0      | Опалення – немає витрати тепла                  |
| S. 1      | Режим опалення – запуск вентилятора             |
| S. 2      | Режим опалення – попереднє вмикання помпи       |
| S. 3      | Режим опалення – розпалення                     |
| S. 4      | Режим опалення – палиник увімкнуто              |
| S. 6      | Режим опалення – вибіг вентилятора              |
| S. 7      | Режим опалення – вибіг помпи                    |
| S. 8      | Опалення – залишилось xx хв. блокування         |
| S. 31     | Немає витрати тепла, літній режим               |
| S. 34     | Режим опалення – захист від морозу              |
|           | Індикація в режимі нагрівання накопичувача      |
| S. 20     | Запит на гарячу воду                            |
| S. 22     | Режим підігріву води – попереднє вмикання помпи |
| S. 24     | Режим підігріву води – палиник увімкнуто        |
| S. 27     | Режим підігріву води – вибіг помпи              |

Таб. 4.1 Коды стану та їх значення (вибір)

#### 4.6 Виявлення та усунення неполадок



##### Небезпечно!

**Неправильний ремонт може становити загрозу для життя!**

Неналежний ремонт може негативно позначитися на експлуатаційній безпеці приладу та призвести до матеріальних збитків і травмування. Якщо неполадку не вдається усунути перевіркою наведених нижче пунктів, дотримуйтеся таких правил:

- Ніколи не намагайтеся самостійно виконати ремонт приладу.
- Доручіть перевірку свого приладу кваліфікованому фахівцеві.

Якщо під час роботи приладу виникають проблеми, ви можете самостійно перевірити його за такими пунктами:

##### Немає теплої води; опалення не функціонує; прилад не працює.

- Чи відкрито встановлений у будівлі запірний газовий кран у лінії підведення і запірний газовий кран на приладі (→ розділ 4.2.1)?
- Чи увімкнено систему електропостачання в будівлі?
- Чи увімкнено головний вимикач на приладі (→ розділ 4.2.3)?
- Чи не переведено поворотну ручку настроювання температури лінії подачі на приладі у крайнє ліве положення або в положення захисту від морозу (→ розділ 4.4)?
- Чи достатній тиск наповнення опалювальної установки (→ розділ 4.2.2)?
- Чи є повітря в опалювальній установці?
- Чи не відбувся збій розпалення (→ розділ 4.6.2)?

##### Неполадок підігріву води немає; опалення не вмикається.

- Чи подає зовнішній регулятор (наприклад, регулятор calorMATIC або autoMATIC) запит на подачу тепла (→ розділ 4.4.4)?

### 4.6.1 Неполадки внаслідок нестачі води

Щойно тиск наповнення установки опуститься нижче від граничного значення, на дисплеї відобразиться сервісне повідомлення **"Перевірте тиск води"**. Якщо фахівець наллє достатньо води, це повідомлення автоматично зникне приблизно за 20 секунд. Якщо тиск опуститься нижче 0,3 бара, пальник вимикається. На дисплеї відобразиться повідомлення про помилку **"F.22"**. Щоб прилад запрацював у нормальному режимі, фахівцеві необхідно долити воду в систему. Якщо датчик несправний на дисплеї відображається значення тиску менше 0 барів або більше 9 барів, активується запобіжник Vaillant Komfort.

Якщо тиск часто падає, необхідно з'ясувати та усунути причину втрати опалювальної води.

- Доручіть фахівцеві з'ясувати причини частого падіння тиску в системі опалення.

Для безперебійної роботи тиск наповнення холодної установки має становити від 1,0 до 2,0 барів (→ розділ 4.2.2).



#### Обережно!

#### Неправильне наповнення може завдати шкоди!

Неправильне наповнення може призвести до пошкодження ущільнювачів і мембран, а також шумів у системі опалення. Ми складаємо із себе відповідальність також і за непрямі матеріальні збитки. Для наповнення опалювальної установки можна використовувати лише воду, яка відповідає вимогам нормативу VDI 2035.

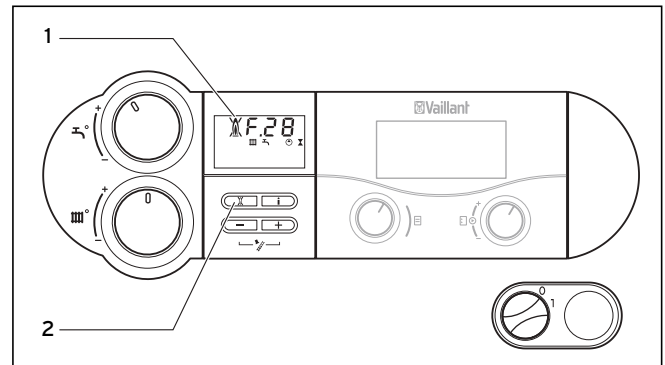
- Доручайте наповнювати установку водою з домішками (наприклад, із засобами проти замерзання та корозії) лише своєму фахівцеві.

- Доручіть фахівцеві наповнити установку водою, якщо тиск в установці падає нижче 1,0 бара.

Якщо опалювальна установка обслуговує кілька поверхів, може знадобитися вищий тиск наповнення.

- Порадьтеся щодо тиску наповнення установки зі своїм фахівцем.

### 4.6.2 Усунення неполадок процесу розпалення



Мал. 4.12 Усунення неполадок

Якщо пальник не розпалюється після п'яти спроб, прилад не вмикається та переходить у стан **"Збій"**. При цьому на дисплеї відображається код помилки **"F.28"** або **"F.29"**.

Додатково на дисплеї відображаються закреслений символ полум'я (1) і відповідне текстове повідомлення. Наприклад, разом із кодом помилки **"F.28"** відображається: **"збій процесу, невдале розпалення"**.

Повторне автоматичне розпалення виконується після ручного усунення неполадки.

- Щоб вручну усунути неполадку приладу, натисніть кнопку усунення неполадок (2) і утримуйте її близько секунди.

Якщо після **трьох** таких натискань прилад не почне нормально працювати, виконайте такі дії.

- Переведіть головний вимикач у положення **"0"**, щоб вимкнути прилад.
- Доручіть кваліфікованому фахівцеві перевірити прилад.

### 4.6.3 Неполадки в повітропроводі/ газовідводі

Прилади обладнано вентиляторами. Якщо вентилятор функціонує неправильно, прилад вимикається.

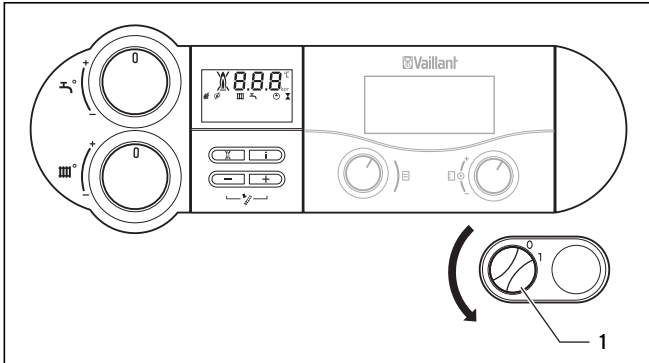
У такому випадку на дисплеї відобразяться символи  і , а також повідомлення про помилку **"F.3x"**. Код помилки доповнюється на дисплеї відповідним текстовим повідомленням, наприклад:

**"Збій вентилятора"**.

- Доручіть кваліфікованому фахівцеві перевірити прилад.

#### 4.7 Виведення опалювального приладу з експлуатації

Щоб системи захисту від морозу та контролю роботи залишалися активними, у звичайному режимі прилад ecoVIT exclusiv слід вмикати й вимикати лише за допомогою регулювального пристрою (додаткові відомості наведено у відповідному Посібнику з експлуатації).



Мал. 4.13 Вимкнення приладу



#### **Обережно!** **Замерзання може пошкодити опалювальний прилад!**

Системи захисту від морозу та контролю роботи активні лише тоді, коли головний вимикач приладу переведено в положення "1", а прилад під'єднано до електромережі.

- Прилад має бути постійно підключений до електромережі.
- Переведіть головний вимикач приладу в положення "1".

- Щоб повністю вивести прилад з експлуатації, переведіть головний вимикач приладу (1) в положення "0".



Запірні пристрої не входять у комплект постачання приладу. Їх встановлює в будівлі ваш фахівець.

- Вислухайте пояснення фахівця щодо розташування запірних пристроїв і правил користування ними.
- Для тривалого виведення з експлуатації закрийте ще й запірний газовий кран і запірний вентиль холодної води. Дотримуйтеся вказівок щодо захисту від морозу (→ розділ 4.8).

#### 4.8 Запобігання пошкодженням від морозу



#### **Обережно!** **Замерзання може пошкодити опалювальний прилад!**

Системи захисту від морозу та контролю роботи активні лише тоді, коли головний вимикач приладу переведено в положення "1", а прилад під'єднано до електромережі.

- Прилад має бути постійно підключений до електромережі.
- Переведіть головний вимикач приладу в положення "1".



#### **Обережно!** **Замерзання може пошкодити частини опалювальної установки!**

Функція захисту від морозу не забезпечує циркуляцію води у всій опалювальній установці.

- Подбайте про достатнє нагрівання всієї системи опалення.
- Для цього зверніться до кваліфікованого фахівця.

Для достатнього захисту системи опалення та водопровідних ліній від морозу необхідно, щоб опалювальна установка працювала і за вашої відсутності, а у приміщеннях підтримувалася рівномірна температура.



#### **Обережно!** **Неправильне наповнення може завдати шкоди!**

Неправильне наповнення може призвести до пошкодження ущільнювачів і мембран, а також шумів у системі опалення. Ми складаємо із себе відповідальність також і за непрямі матеріальні збитки.

- Доручайте наповнювати установку водою з домішками (наприклад, із засобами проти замерзання та корозії) лише своєму фахівцеві.

## 4 Керування опалювальним приладом

### 4.8.1 Функція захисту від морозу

Прилад Vaillant ecoVIT exclusiv має функцію захисту від морозу: якщо при **ввімкнутому головному вимикачі** температура лінії подачі опалення падає нижче 5 °C, прилад починає працювати й нагріває опалювальний контур приблизно до 30 °C.

### 4.8.2 Захист від морозу спуском води

Захист від морозу можна забезпечити і спустивши воду з опалювальної установки та приладу. При цьому необхідно подбати про те, щоб повністю злити воду і з установки, і з приладу.

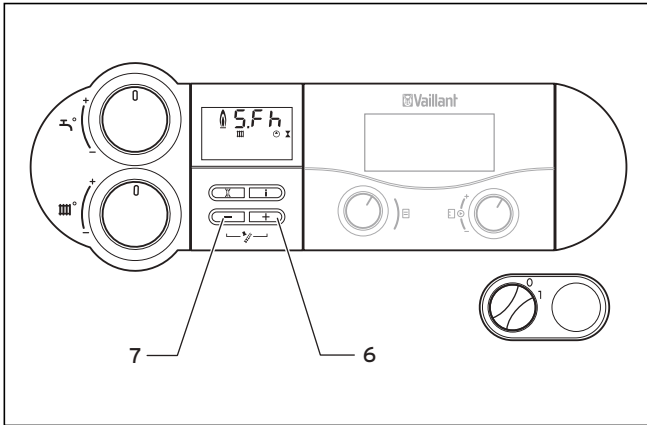
Також необхідно спорожнити всі труби холодної та гарячої води в будинку і в приладі.

- Для цього зверніться до свого кваліфікованого фахівця.

## 5 Режим "сажотрус"



Описані в цьому розділі вимірювальні та контрольні роботи може виконувати лише кваліфікований фахівець.



Мал. 5.1 Активування режиму "сажотрус"

Нижче описано, як виконується замірювання в режимі "сажотрус":

- Активуйте режим "сажотрус" і водночас натисніть кнопки "+" (6) і "-" (7) на панелі керування.  
На дисплеї відобразиться повідомлення:  
S.Fh = режим опалення "сажотрус"  
S.Fb = режим "сажотрус" для гарячої води
- Починайте замірювання не раніше ніж через 2 хвилини після активування режиму.
- Відкрутіть запірні ковпачки з контрольних отворів.
- Виміряйте в контрольних штуцерах хід відпрацьованих газів.
- Виміряйте в контрольних штуцерах хід повітря.
- Щоб вийти з режиму вимірювання, одночасно натисніть кнопки "+" і "-. Якщо протягом 15 хвилин не натискати жодну кнопку, це також виведе прилад із режиму вимірювання.
- Знову закрутіть запірні ковпачки на контрольні отвори.

### 6 Техобслуговування та служба технічної підтримки

#### 6.1 Техобслуговування



**Небезпечно!**

**Неправильне технічне обслуговування може становити загрозу для життя!**

Невиконане або неналежне техобслуговування може негативно позначитися на експлуатаційній безпеці приладу та призвести до матеріальних збитків і травмування.

- Ніколи не намагайтеся самостійно виконати техобслуговування приладу.
- Доручить технічне обслуговування спеціалізованому підприємству з доброю репутацією.

Для тривалої експлуатаційної придатності, безпечної роботи, надійності та довгого терміну служби приладу необхідно, щоб кваліфікований фахівець **щороку** проводив огляд/техобслуговування.

Регулярне техобслуговування забезпечує оптимальну ефективність і рентабельність приладу.

Ми рекомендуємо укласти договір на техобслуговування.

#### 6.2 Служба технічної підтримки

Безкоштовна інформаційна телефонна лінія по Україні  
8 800 50 142 60

## Показчик

|                                          |    |                                                            |    |
|------------------------------------------|----|------------------------------------------------------------|----|
| <b>I</b>                                 |    |                                                            |    |
| Індикація стану.....                     | 67 | <b>М</b>                                                   |    |
| <b>A</b>                                 |    | Місце установлення.....                                    | 58 |
| Аварійна ситуація.....                   | 56 | Маркувальна табличка.....                                  | 55 |
| Артикули.....                            | 54 | Маркування CE.....                                         | 54 |
| <b>Б</b>                                 |    | <b>Н</b>                                                   |    |
| Безпека.....                             | 55 | Накопичувач гарячої води.....                              | 64 |
| <b>В</b>                                 |    | Настроювання режиму опалення.....                          | 65 |
| Відкривання запірних пристроїв.....      | 63 | Настроювання температури лінії подачі.....                 | 66 |
| Введення в експлуатацію.....             | 63 | Негерметичність у трубопроводі гарячої води.....           | 57 |
| Виведення з експлуатації.....            | 69 | Нестача води.....                                          | 68 |
| Використання за призначенням.....        | 56 | <b>П</b>                                                   |    |
| Вимкнення накопичувача.....              | 65 | Підігрів води.....                                         | 64 |
| Вимкнення підігріву води.....            | 65 | Позначення.....                                            | 54 |
| Вимкнення режиму опалення.....           | 66 | Поради з економії енергії.....                             | 59 |
| Витік відпрацьованих газів.....          | 56 | <b>Р</b>                                                   |    |
| Витік газу.....                          | 56 | Регулювальний пристрій.....                                | 64 |
| Виявлення та усунення неполадок.....     | 67 | Регулювання накопичувача.....                              | 64 |
| Вмикання.....                            | 63 | Регулятор температури у приміщенні.....                    | 65 |
| Встановлення та настроювання.....        | 56 | Режим "сажотрус".....                                      | 71 |
| Вторинна переробка.....                  | 59 | Розбір гарячої води.....                                   | 65 |
| <b>Г</b>                                 |    | <b>Т</b>                                                   |    |
| Гарантія заводу-виробника.....           | 58 | Термічна дезінфекція.....                                  | 64 |
| <b>Д</b>                                 |    | Техніка безпеки та застережні вказівки.....                | 55 |
| Догляд.....                              | 59 | Техобслуговування.....                                     | 72 |
| Додаткова чинна документація.....        | 54 | <b>У</b>                                                   |    |
| <b>Е</b>                                 |    | Установлення температури підігріву води.....               | 64 |
| Елементи керування.....                  | 61 | Усунення неполадок.....                                    | 68 |
| <b>З</b>                                 |    | Утилізація.....                                            | 59 |
| Загальні правила техніки безпеки.....    | 56 | <b>Ф</b>                                                   |    |
| Закривання запірних пристроїв.....       | 69 | Функція захисту від морозу.....                            | 70 |
| Запірний вентиль холодної води.....      | 69 | <b>Х</b>                                                   |    |
| Запірний газовий кран.....               | 69 | Характеристики приладу.....                                | 53 |
| Запобігання опікам.....                  | 56 | <b>Ц</b>                                                   |    |
| Запобігання пошкодженням.....            | 57 | Цифрова інформаційно-аналітична система (система DIA)..... | 62 |
| Запобігання пошкодженням від морозу..... | 69 |                                                            |    |
| Запобігання функціональним збоям.....    | 56 |                                                            |    |
| Застережні вказівки.....                 | 55 |                                                            |    |
| Заходи проти займання.....               | 56 |                                                            |    |
| Збій електропостачання.....              | 57 |                                                            |    |
| <b>К</b>                                 |    |                                                            |    |
| Керування.....                           | 61 |                                                            |    |
| Контроль тиску наповнення установки..... | 63 |                                                            |    |
| <b>Л</b>                                 |    |                                                            |    |
| Літній режим.....                        | 66 |                                                            |    |





Представительство Vaillant в Украине  
Тел.: + 3 044 3791320 ■ Факс: + 3 044 3791325

D A DK K T 4 4 1